

勞保給付－死亡給付常見問答（家屬死亡給付）

Manfaat Asuransi Tenaga Kerja - Pertanyaan yang sering diajukan tentang manfaat kematian (manfaat kematian anggota keluarga)

序號	問題	回答
1	<p>家屬死亡給付的請領資格及給付標準各如何？</p> <p>Apa syarat kelayakan klaim dan standar pembayaran manfaat kematian anggota keluarga?</p>	<p>請領資格：被保險人之父母、配偶或子女死亡者，得請領家屬死亡喪葬津貼。</p> <p>Kelayakan untuk mengajukan klaim: Jika orang tua, pasangan, atau anak-anak tertanggung meninggal, tertanggung dapat mengajukan klaim tunjangan pemakaman atas kematian anggota keluarga.</p> <p>給付標準：按家屬死亡當月（含）起，被保險人前 6 個月平均月投保薪資發給：</p> <p>Standar pembayaran: Berdasarkan rata-rata gaji bulanan yang diasuransikan selama 6 bulan sebelumnya dihitung dari (termasuk) bulan kematian anggota keluarga, dan dibayar sebagai berikut:</p> <p>(1) 父母或配偶死亡：3 個月。 (1) Kematian orang tua atau pasangan: 3 bulan. (2) 年滿 12 歲子女死亡：2 個半月。 (2) Kematian anak yang telah genap berusia 12 tahun: 2,5 bulan. (3) 未滿 12 歲子女死亡：1 個半月。 (3) Kematian anak di bawah usia 12 tahun: 1,5 bulan.</p>
2	<p>申請家屬死亡給付要準備哪些文件？</p> <p>Dokumen apa yang harus disiapkan untuk mengajukan klaim manfaat kematian anggota keluarga?</p>	<p>家屬死亡給付申請書及給付收據。(被保險人自行申請即可)</p> <p>Formulir permohonan manfaat kematian anggota keluarga dan kuitansi pembayaran. (Tertanggung dapat mengajukannya sendiri)</p> <p>死亡證明書、檢察官相驗屍體證明書或死亡宣告判決書。</p> <p>Akta kematian, surat otopsi jaksa penuntut umum, atau surat keputusan pernyataan kematian.</p> <p>載有死亡登記之戶口名簿影本，及被保險人身分證或戶口名簿影本。</p> <p>Fotokopi pendaftaran rumah tangga yang mencantumkan pendaftaran kematian, dan fotokopi KTP atau pendaftaran rumah tangga tertanggung.</p> <p>※ 已辦理完成死亡登記者，僅需填寫「家屬死亡給付申請書及給付收據」即可。持有內政部憑證中心透過戶政事務所核發之自然人憑證者，可利用本局網站之「個人網路申報及查詢作業」系統申請，不受本局上、下班時間之限制，也不需填寫書面申請文件郵寄或親送本局。</p> <p>※ Bagi yang telah menyelesaikan pendaftaran kematian, hanya perlu mengisi "Formulir permohonan manfaat kematian anggota keluarga dan kuitansi pembayaran". Pemegang sertifikat digital</p>

序號	問題	回答
		<p>warga yang dikeluarkan oleh Pusat Sertifikat Kementerian Dalam Negeri melalui kantor pendaftaran rumah tangga, dapat menggunakan sistem “Pelaporan Online Pribadi dan Pencarian Keterangan” di website Biro Asuransi Tenaga Kerja untuk mengajukan permohonan, jadi tidak terbatas oleh jam kerja kantor biro, dan tidak perlu mengisi dokumen permohonan tertulis untuk dikirim melalui pos atau diantar langsung ke kantor biro.</p>
3	<p>外籍移工家屬死亡，能否請領家屬死亡喪葬津貼？要準備哪些文件？ Jika anggota keluarga pekerja migran asing meninggal dunia, apakah bisa mengajukan tunjangan pemakaman atas kematian anggota keluarga? Dokumen apa yang harus disiapkan?</p>	<p>參加勞工保險之外籍移工，其父母、配偶或子女死亡，得依勞工保險條例第 62 條規定申請家屬死亡喪葬津貼。 Pekerja migran asing yang berpartisipasi dalam asuransi tenaga kerja, jika orang tua, pasangan atau anaknya meninggal dunia, dapat mengajukan permohonan tunjangan pemakaman atas kematian anggota keluarga sesuai dengan Pasal 62 UU Asuransi Tenaga Kerja. 外籍移工須填具申請書並檢附死亡證明、親屬關係證明、護照及居留證影本。(護照及居留證影本請加被保險人之簽章，註明與正本相符) Pekerja migran asing harus mengisi formulir permohonan dan melampirkan fotokopi akta kematian, bukti hubungan keluarga, paspor dan ARC. (Harap tambahkan tanda tangan bertanggung ke fotokopi paspor dan ARC, untuk menunjukkan bahwa fotokopi sesuai dengan dokumen aslinya) 所檢附之文件為我國政府機關以外製作者，應經下列單位驗證： Dokumen lampiran yang bukan dikeluarkan oleh lembaga pemerintah ROC harus diverifikasi oleh unit otoritas berikut: (1)於國外製作者，應經我國駐外使領館、代表處、辦事處或其他外交部授權機構驗證；其在國內由外國駐臺使領館或授權機構製作者，應經外交部複驗。(外交部有權視須複驗之文件性質及其辦理方式決定受理與否，如有疑義請逕向該部領事事務局洽詢，電話:02-23432888) (1) Untuk dokumen yang dikeluarkan di luar negeri, harap diverifikasi oleh konsulat, kantor perwakilan, kantor atau badan lain yang diberi wewenang oleh Kementerian Luar Negeri; Untuk dokumen yang dikeluarkan di Taiwan oleh kedutaan asing, konsulat, atau badan berwenang, harus diperiksa ulang oleh Kementerian Luar Negeri (yang berhak menerima atau menolak, tergantung pada tipe dokumen yang akan diperiksa dan cara penanganannya. Jika ada pertanyaan, silakan hubungi Biro Urusan Konsuler Kementerian Luar Negeri melalui nomor telepon, 02-23432888) (2)於大陸地區製作者，應經大陸公證處公證及我國海峽交流基金會驗證。 (2) Untuk dokumen yang dikeluarkan di RRC, harus diaktakan</p>

序號	問題	回答
		<p>oleh kantor notaris RRC dan diverifikasi oleh Straits Exchange Foundation (SEF) ROC.</p> <p>(3)於香港或澳門製作者，應經我國駐香港或澳門之台北經濟文化辦事處驗證。</p> <p>(3) Untuk dokumen yang dikeluarkan di Hongkong atau Makau, harus diverifikasi oleh Taipei Economic and Cultural Office (TECO) di Hongkong atau Makau.</p> <p>(4)所檢附之文件為外文者，應檢附經上述各點所列單位驗證或法院、國內公證人認證之中文譯本(足資辨識之死亡證明書及親屬關係證明英文文件得免附中文譯本)。</p> <p>(4) Untuk dokumen yang dikeluarkan dalam bahasa asing, harap melampirkan terjemahan bahasa Mandarin yang diverifikasi oleh unit otoritas yang disebutkan di atas, atau disertifikasi pengadilan, notaris domestik (kecuali untuk akta kematian dan bukti hubungan keluarga dalam bahasa Inggris yang sudah cukup jelas, maka terjemahan bahasa Mandarin tidak diperlukan).</p>
4	<p>被保險人請領父母，配偶或子女死亡喪葬津貼，有無保險年資的限制？</p> <p>Jika tertanggung mengklaim tunjangan pemakaman atas kematian orang tua, pasangan atau anak, apakah ada batasan senioritas asuransi?</p>	<p>被保險人於投保生效後，其父母、配偶或子女死亡，即得依照規定請領喪葬津貼，無保險年資的限制。</p> <p>Setelah asuransi tertanggung berlaku, jika orang tua, pasangan, atau anaknya meninggal dunia, tertanggung dapat mengajukan permohonan tunjangan pemakaman sesuai dengan ketentuan, tanpa batasan senioritas asuransi.</p>
5	<p>兄弟二人都參加勞工保險，父母死亡，可否由兄弟二人分別請領家屬死亡喪葬津貼？</p> <p>Jika dua orang bersaudara berpartisipasi dalam asuransi tenaga kerja, ketika orang tua mereka meninggal dunia, apakah kedua saudara ini bisa mengklaim tunjangan pemakaman atas kematian anggota keluarga secara terpisah?</p>	<p>依社會保險原則，對於同一事故，以發給一次為限。勞工保險也規定，同一種保險給付，不得因同一事故而重複請領。所以兄弟二人都參加勞保，只能由一人請領。</p> <p>Menurut asas asuransi sosial, kejadian yang sama dibatasi dengan satu kali pembayaran. UU Asuransi Tenaga Kerja juga menetapkan bahwa manfaat asuransi yang sama tidak dapat diklaim berulang kali atas kejadian yang sama. Oleh karena itu, untuk dua bersaudara yang berpartisipasi dalam asuransi tenaga kerja, hanya satu orang saja yang dapat mengajukan permohonan klaim.</p>
6	<p>有2人以上申請喪葬津貼時，該怎麼領？如果協議不成的時候，勞保局會如何發給？</p> <p>Ketika 2 orang atau lebih</p>	<p>如本局核定前另外又有人提出申請喪葬津貼，本局會以書面通知申請人於30日內完成協議；無法協議者，喪葬津貼以其中核計的最高金額平均發給。</p> <p>Jika ada pemohon lain yang mengajukan permohonan klaim pada saat permohonan belum disetujui oleh Biro Asuransi</p>

序號	問題	回答
	mengajukan permohonan tunjangan pemakaman, bagaimana cara pengajuan klaimnya? Jika kesepakatan gagal, bagaimana Biro Asuransi Tenaga Kerja membayar tunjangan?	Tenaga Kerja, maka Biro Asuransi Tenaga Kerja akan memberitahu kepada para pemohon secara tertulis agar mereka mencapai kesepakatan dalam waktu 30 hari; Jika kesepakatan gagal, tunjangan pemakaman akan dibagikan secara merata di antara para pemohon berdasarkan perhitungan jumlah tunjangan yang paling tinggi.
7	<p>兄弟二人分別參加勞保及公保，父母死亡時，可否分別申領家屬死亡喪葬津貼？</p> <p>Jika dua orang bersaudara masing-masing berpartisipasi dalam asuransi tenaga kerja dan asuransi pegawai negeri, ketika orang tua mereka meninggal dunia, apakah bisa mengklaim tunjangan pemakaman atas kematian anggota keluarga secara terpisah?</p>	<p>由於公保與勞保之法令依據不同，因此可以分別請領公保和勞保的家屬死亡喪葬津貼。</p> <p>Karena dasar hukum asuransi pegawai negeri dan asuransi tenaga kerja berbeda, oleh karena itu dapat mengklaim tunjangan pemakaman atas kematian anggota keluarga secara terpisah antara asuransi pegawai negeri dan asuransi tenaga kerja.</p>
8	<p>被保險人死亡，如其家屬（配偶、父母、子女）同為勞工保險之被保險人，得否再請領家屬死亡給付？</p> <p>Jika tertanggung meninggal dunia, dan anggota keluarganya (misalnya pasangan, orang tua, anak) juga diasuransikan oleh asuransi tenaga kerja, dapatkah mereka mengajukan klaim manfaat kematian anggota keluarga?</p>	<p>被保險人死亡，得由支出殯葬之人請領喪葬津貼 5 個月，如其家屬（配偶、父母、子女）同為勞工保險之被保險人，依「同一事故不得重複請領」規定，不得再申請家屬死亡喪葬津貼，惟如家屬死亡喪葬津貼優於本人死亡喪葬津貼 5 個月，家屬得放棄申請本人死亡喪葬津貼，改領家屬死亡喪葬津貼。</p> <p>Jika tertanggung meninggal dunia, orang yang membayar pemakaman dapat mengklaim tunjangan pemakaman 5 bulan. Jika anggota keluarga (pasangan, orang tua, anak-anak) juga diasuransikan oleh asuransi tenaga kerja, sesuai dengan ketentuan “kejadian yang sama tidak dapat diklaim berulang kali”, maka tunjangan pemakaman atas kematian anggota keluarga tidak bisa diajukan, kecuali jika tunjangan pemakaman atas kematian anggota keluarga lebih besar daripada tunjangan pemakaman atas kematian tertanggung yang 5 bulan, maka keluarga dapat memilih untuk melepaskan pengajuan tunjangan pemakaman atas kematian tertanggung, dan mengajukan tunjangan pemakaman atas kematian anggota keluarga sebagai gantinya.</p>
9	被保險人分娩或早產尚未申報戶籍登記，嬰兒就死亡，可否請領家屬死亡喪葬津貼？	<p>向戶政機關補辦出生及死亡登記後提出戶籍謄本，就可以請領家屬死亡喪葬津貼。</p> <p>Urus pencatatan kelahiran dan pendaftaran kematian ke kantor pendaftaran rumah tangga dulu, lalu serahkan salinan akte</p>

序號	問題	回答
	Jika bertanggung melahirkan atau melahirkan bayi prematur, tetapi sebelum melakukan pendaftaran rumah tangga, bayinya meninggal, apakah bisa mengklaim tunjangan pemakaman atas kematian anggota keluarga?	rumah tangga, maka tunjangan pemakaman atas kematian anggota keluarga dapat diajukan.
1 0	死產或胎死腹中，能否請領家屬死亡喪葬津貼？ Jika lahir mati atau bayi meninggal dalam kandungan, apakah bisa mengklaim tunjangan pemakaman atas kematian anggota keluarga?	醫院開具之證明書係「死產證明書」，既為死產，應不屬出生後死亡，不得請領家屬死亡喪葬津貼。 Surat keterangan yang dikeluarkan oleh rumah sakit adalah "akta lahir mati". Karena ini merupakan lahir mati, bukan kematian pasca-kelahiran, jadi tidak dapat mengklaim tunjangan pemakaman atas kematian anggota keluarga.
1 1	被保險人的祖父母死亡，可否請領喪葬津貼？ Jika kakek-nenek bertanggung meninggal dunia, apakah bisa mengklaim tunjangan pemakaman?	祖父母死亡，不在勞工保險條例第 62 條規定給付之列，不得請領其喪葬津貼。 Kematian kakek-nenek tidak termasuk dalam cakupan manfaat sesuai ketentuan pasal 62 UU Asuransi Tenaga Kerja, karena itu tidak dapat mengklaim tunjangan pemakaman.
1 2	養子可否請領生身父母的喪葬津貼？ Bisakah seorang anak angkat mengklaim tunjangan pemakaman orang tua kandungnya?	被保險人被人收養後，和生身父母的血親關係雖然不因此而消滅，但是關於權利義務，則因為收養關係而停止，所以不能請領生身父母的死亡喪葬津貼。 Setelah bertanggung diadopsi, meskipun hubungan darah dengan orang tua kandung tidak akan hilang, tetapi hak dan kewajibannya berakhir karena hubungan adopsi ini, oleh karena itu tidak dapat mengklaim tunjangan pemakaman orang tua kandung.
1 3	被保險人的生母改嫁後死亡時，可否請領喪葬津貼？ Jika ibu kandung bertanggung meninggal setelah menikah lagi, apakah bisa mengklaim tunjangan pemakaman?	被保險人本人如未被他人收養，其生母死亡，可請領喪葬津貼。 Jika bertanggung tidak diadopsi oleh orang lain, maka dapat mengklaim tunjangan pemakaman atas kematian ibu kandungnya.
1 4	被保險人的繼父母死亡，可否請領喪葬津貼？ Jika orang tua tiri bertanggung meninggal dunia, apakah bisa	民法修正前（民國 74 年 6 月 5 日）被保險人於繼父（母）與生母（父）結婚時未滿七歲，且與繼父（母）同一戶籍自幼受其扶養，或檢附被保險人自幼受其扶養及繼父（母）生前有收養被保險人為子女之意思表示之相關證明文件，即得視同為養父（母），請領其喪葬津貼。其他未經辦理收養登

序號	問題	回答
	mengklaim tunjangan pemakaman?	記者，不得請領。 Sebelum amandemen KUH Perdata (5 Juni 1985), jika tertanggung berusia dibawah 7 tahun sewaktu pernikahan ayah (ibu) tiri dengan ibu (ayah) kandungnya, dan masuk dalam daftar rumah tangga dan dibesarkan oleh ayah (ibu) tirinya, atau melampirkan dokumen terkait yang menyatakan bahwa tertanggung dibesarkan sejak kecil oleh ayah (ibu) tirinya dan telah menyatakan niat untuk mengadopsi tertanggung sebagai anak sebelum kematiannya, maka dapat dianggap sebagai ayah (ibu) angkat, oleh karena itu dapat mengklaim tunjangan pemakamannya. Untuk adopsi yang tidak terdaftar, tidak bisa mengklaim tunjangan pemakaman.
1 5	被保險人的翁姑（丈夫的父母）或岳父母死亡，可否請領翁姑或岳父母的死亡喪葬津貼？ Jika mertua tertanggung meninggal dunia, apakah bisa mengklaim tunjangan pemakaman atas kematian mertua?	被保險人與翁姑或岳父母為姻親關係，不在勞工保險條例第62條規定親屬之列，不得請領。 Hubungan tertanggung dengan mertuanya terjadi karena adanya pernikahan, berdasarkan pasal 62 UU Asuransi Tenaga Kerja tidak termasuk dalam hubungan sanak saudara, oleh karena itu tidak bisa mengajukan klaim.
1 6	被保險人於保險有效期間死亡，已符合請領老年給付，當序受益人選擇請領老年給付，其家屬如有勞保，可否再申領家屬死亡給付？ Tertanggung meninggal dunia dalam masa berlakunya asuransi, dan memenuhi syarat untuk mengajukan klaim manfaat hari tua, jika penerima manfaat memilih untuk mengklaim manfaat hari tua, dimana anggota keluarganya memiliki asuransi tenaga kerja, apakah klaim manfaat kematian anggota keluarga bisa diajukan lagi?	被保險人於保險有效期間死亡，其當序受益人選擇請領較高金額的老年給付時，因其本質仍屬死亡給付，其家屬不得再以被保險人身分請領家屬死亡給付。 Jika tertanggung meninggal dunia dalam masa berlakunya asuransi, dan penerima manfaat memilih untuk mengklaim manfaat hari tua yang jumlahnya lebih besar, karena pada dasarnya masih merupakan manfaat kematian, maka keluarganya tidak bisa lagi mengklaim manfaat kematian anggota keluarga dengan menggunakan identitas tertanggung.
1 7	被保險人之家屬經法院宣告死亡，申請家屬死亡喪葬津貼之給付金額如何計	法院宣告判決確定之「死亡日期」及「判決日期」均在被保險人投保期間者，以判決當月起前6個月之平均月投保薪資為準。

序號	問題	回答
	<p>算？</p> <p>Jika anggota keluarga tertanggung dinyatakan meninggal oleh pengadilan, bagaimana jumlah tunjangan pemakaman atas kematian anggota keluarga dihitung?</p>	<p>死亡日期在被保險人投保期間內，判決時已退保者，以退保當月起前 6 個月之平均月投保薪資為準。</p> <p>Jika “tanggal kematian” dan “tanggal keputusan” yang dinyatakan pengadilan berada dalam periode asuransi tertanggung, maka perhitungan berdasarkan rata-rata gaji bulanan yang diasuransikan selama 6 bulan sebelumnya dihitung dari (termasuk) bulan keputusan dikeluarkan.</p> <p>Jika “tanggal kematian” berada dalam periode asuransi tertanggung, tetapi pada “tanggal keputusan” tertanggung sudah mengundurkan diri dari polis asuransi, maka perhitungan berdasarkan rata-rata gaji bulanan yang diasuransikan selama 6 bulan sebelumnya dihitung dari (termasuk) bulan pengunduran diri tersebut.</p>
1 8	<p>勞保家屬死亡給付網路申辦作業相關 Q&A</p> <p>Q&A terkait bagaimana cara aplikasi online manfaat kematian keluarga dari pemegang asuransi tenaga kerja</p>	<p>(1) 勞保家屬死亡給付網路申辦作業是什麼時候開始上線？</p> <p>(1) Kapan aplikasi online untuk manfaat kematian keluarga dari pemegang asuransi tenaga kerja dimulai?</p> <p>答：自 105 年 10 月 21 日開始上線。</p> <p>Jawaban: Mulai online sejak 21 Oktober 2016</p> <p>(2) 如何於網路申辦勞保家屬死亡給付？</p> <p>(2) Bagaimana caranya mengajukan manfaat kematian keluarga dari pemegang asuransi tenaga kerja secara online?</p> <p>答：請於勞保局全球資訊網 (http://www.bli.gov.tw) 「線上申辦」/ 「e 化服務系統」/ 「個人申報及查詢」將內政部核發之自然人憑證插入讀卡機，鍵入密碼、身分證號及出生日期登入後，選擇「申辦作業」/ 「勞保家屬死亡給付申辦」功能，即可開始依指示鍵入申請資料並完成申請。</p> <p>Jawaban: Silakan kunjungi website Biro Asuransi Tenaga Kerja (http://www.bli.gov.tw), buka “Aplikasi Online -> Sistem Layanan Elektronik -> Pelaporan Pribadi dan Pencarian Keterangan”, lalu masukkan sertifikat digital warga yang dikeluarkan oleh Kementerian Dalam Negeri ke dalam card reader, masukkan kata sandi, nomor KTP dan tanggal lahir untuk login, pilih fungsi "Aplikasi Klaim -> Aplikasi Klaim Manfaat Kematian Keluarga dari Pemegang Asuransi Tenaga Kerja". Ikuti petunjuk untuk memasukkan data aplikasi dan menyelesaikan proses aplikasi.</p> <p>(3) 網路申辦勞保家屬死亡給付成功後，是否還須要再列印申請書件寄送勞保局？</p> <p>(3) Setelah berhasil menyelesaikan aplikasi online manfaat kematian keluarga dari pemegang asuransi tenaga kerja, apakah perlu mencetak formulir aplikasi dan mengirimkannya ke Biro Asuransi Tenaga Kerja?</p> <p>答：不需要。</p>

序號	問題	回答
		<p>Jawaban: Tidak perlu.</p> <p>(4) 網路申辦家屬死亡給付是否較紙本申請快速？ (4) Apakah pengajuan manfaat kematian anggota keluarga secara online lebih cepat daripada pengajuan berbasis kertas? 答： 是的。網路申辦勞保家屬死亡給付成功後，系統即直接受理產生受理編號，並於翌日產生相關申請書件送本局審查，相較於一般填寫紙本申請書，須經過郵件投遞、郵務寄送、本局收件、申請書受理鍵錄後再送職業災害給付組死亡給付科審查等流程，約可縮短 3~5 個工作日。(如須補正、查證等作業之案件，所需工作日另計。)</p> <p>Jawaban: Betul. Setelah berhasil menyelesaikan aplikasi online manfaat kematian keluarga dari pemegang asuransi tenaga kerja, sistem akan langsung memproses aplikasi tersebut, menghasilkan nomor penerimaan, dan menghasilkan formulir aplikasi terkait pada hari berikutnya dan mengirimkannya ke kantor biro untuk diinspeksi. Dibandingkan dengan proses pengisian formulir aplikasi berbasis kertas yang harus melalui kantor pos, pengiriman pos, penerimaan oleh kantor biro, formulir aplikasi ditangani dan dicatat ke dalam sistem, setelah itu disampaikan ke Bagian Manfaat Kematian dari Unit Manfaat Kecelakaan Kerja untuk diinspeksi, aplikasi online dapat mempersingkat keseluruhan proses hingga sekitar 3~5 hari kerja. (Untuk kasus yang harus dikoreksi, verifikasi dan lainnya, hari kerja tambahan yang diperlukan akan dihitung secara terpisah.)</p> <p>(5) 投保單位是否也可以透過單位憑證，在勞保局網站為被保險人申辦勞保家屬死亡給付？ (5) Apakah unit pengasuransi juga dapat mengajukan permohonan manfaat kematian keluarga tertanggung melalui sertifikat unit pada website Biro Asuransi Tenaga Kerja? 答： 不可以。勞保家屬死亡給付網路申辦作業，僅限由被保險人以自然人憑證申請。</p> <p>Jawaban: Tidak, permohonan manfaat kematian keluarga tertanggung secara online hanya dapat diajukan oleh tertanggung melalui sertifikat digital warga.</p> <p>(6) 被保險人利用網路申辦勞保家屬死亡給付，如何知道該申請案件已鍵入成功？ (6) Ketika tertanggung mengajukan aplikasi online untuk mengklaim manfaat kematian keluarga dari pemegang asuransi tenaga kerja, bagaimana caranya mengetahui bahwa aplikasi telah berhasil dilakukan? 答： 被保險人在鍵入完成進行「確認」後，系統會出現提</p>

序號	問題	回答
		<p>示「申辦作業成功」的訊息，並受理產生 1 筆受理編號，即表示案件已申辦成功。</p> <p>Jawaban: Setelah bertanggung melengkapi aplikasi online dengan mengklik tombol "Konfirmasi", sistem akan menampilkan pesan yang menunjukkan "Permohonan berhasil", dan nomor penerimaan akan dihasilkan, yang berarti bahwa aplikasi telah berhasil.</p> <p>(7) 若被保險人表示已利用網路申辦，而勞保局卻查無其申辦資料該如何處理？</p> <p>(7) Apa yang harus dilakukan jika bertanggung menyatakan telah mengajukan aplikasi melalui internet/online, tapi Biro Asuransi Tenaga Kerja tidak menemukan informasi aplikasi?</p> <p>答：請於上班時間 8:30-17:30 電洽本局職業災害給付組死亡給付科(02)23961266 轉分機 2263 查詢。</p> <p>Jawaban: Silakan hubungi Bagian Manfaat Kematian dari Unit Manfaat Kecelakaan Kerja Biro Asuransi Tenaga Kerja di (02) 23961266, ext.2263 pada jam kerja 8:30~17:30 untuk dibantu.</p> <p>(8) 被保險人利用網路申辦勞保家屬死亡給付完成後，才發現資料鍵入錯誤（如給付申請項目、帳號等），應如何更正？</p> <p>答：</p> <p>(8) Tertanggung mengisi aplikasi online untuk mengklaim manfaat kematian keluarga dari pemegang asuransi tenaga kerja, setelah itu baru menemukan bahwa ada beberapa data yang dimasukkan salah (seperti item aplikasi manfaat, nomor rekening dan lainnya), bagaimana cara memperbaikinya?</p> <p>Jawaban:</p> <p>a. 申請資料鍵入當天發現資料鍵入錯誤時，可以再次進入網路申辦作業，於資料查詢畫面點選「修改」按鈕，進入系統後即可更正資料內容。</p> <p>a. Jika menemukan adanya kesalahan data yang dimasukkan pada hari yang sama dengan pengisian aplikasi online, maka dapat login kembali ke dalam aplikasi online, dan klik tombol "Ubah" pada layar permintaan data untuk memasuki sistem dan memperbaiki data yang salah.</p> <p>b. 申請資料鍵入隔天以後才發現資料鍵入錯誤，因案件已進入審核程序，如欲更正申請內容，請另電洽本局職業災害給付組死亡給付科承辦人詢問，電話(02)23961266 轉分機 2263。</p> <p>b. Setelah memasukkan data aplikasi, keesokan harinya baru menemukan adanya kesalahan. Karena pengajuan telah memasuki proses pemeriksaan, jika hendak memperbaiki data aplikasi, silakan hubungi dan ditanyakan kepada staf pelaksana</p>

序號	問題	回答
		<p>Bagian Manfaat Kematian dari Unit Manfaat Kecelakaan Kerja Biro Asuransi Tenaga Kerja di (02) 23961266, ext.2263.</p> <p>(9) 網路申辦有無時間限制？ (9) Apakah ada batasan waktu untuk aplikasi online? 答： 沒有時間限制，被保險人全日 24 小時均可登入本局網站「線上申辦」/「e 化服務系統」/「個人申報及查詢」/「申辦作業」/「勞保家屬死亡給付申辦」。</p> <p>Jawaban: Tidak ada batasan waktu. Tertanggung dapat login ke website Biro Asuransi Tenaga Kerja kapan saja dalam 24 jam sehari, masuk ke “Aplikasi Online -> Sistem Layanan Elektronik -> Pelaporan Pribadi dan Pencarian Keterangan -> Aplikasi Klaim -> Aplikasi Klaim Manfaat Kematian Keluarga dari Pemegang Asuransi Tenaga Kerja”.</p> <p>(10) 網路申辦家屬死亡給付，資料有無外洩可能？ (10) Apakah ada kemungkinan kebocoran data pada saat melakukan aplikasi online manfaat kematian anggota keluarga? 答： 本局網站採 SSL 加密傳輸機制，被保險人敏感性資料欄位亦予以加密儲存。</p> <p>Jawaban: Website Biro Asuransi Tenaga Kerja telah menggunakan mekanisme transmisi enkripsi SSL, data tertanggung juga dienkripsi lalu disimpan.</p> <p>(11) 被保險人利用網路申辦勞保家屬死亡給付，如出現網站無法登入、申請資料無法鍵入成功或有些操作上的細節等問題，該如何聯繫處理？ (11) Ketika tertanggung melakukan aplikasi online untuk mengklaim manfaat kematian keluarga dari pemegang asuransi tenaga kerja, jika ada masalah seperti gagal login, gagal memasukkan data atau masalah pengoperasian, bagaimana cara mengatasinya? 答： 請於上班時間 8:30-17:30 電洽本局職業災害給付組死亡給付科：(02)23961266 轉分機 2263 詢問。</p> <p>Jawaban: Silakan hubungi Bagian Manfaat Kematian dari Unit Manfaat Kecelakaan Kerja Biro Asuransi Tenaga Kerja di (02) 23961266, ext.2263 pada jam kerja 8:30~17:30 untuk dibantu.</p> <p>(12) 還沒有辦除戶(死亡登記)，可以申請嗎？ (12) Apabila penghapusan anggota keluarga yang meninggal dari daftar rumah tangga belum dilakukan (pendaftaran kematian), apakah permohonan bisa diajukan? 答： 不可以，因為勞保局無法洽戶政機關取得審核所需資料。請先辦理完成死亡登記(即除戶)後，再向勞保局提出申請。</p>

序號	問題	回答
		<p>Jawaban: Tidak, karena dalam hal ini Biro Asuransi Tenaga Kerja tidak bisa memperoleh informasi yang diperlukan dari kantor pendaftaran rumah tangga untuk melakukan pemeriksaan, harap selesaikan dulu pendaftaran kematian (penghapusan almarhum dari daftar rumah tangga), baru kemudian mengajukan klaim ke Biro Asuransi Tenaga Kerja.</p> <p>(13) 網路申辦勞保家屬死亡給付是否須另寄送死亡證明、載有死亡登記之戶口名簿影本等附件？</p> <p>(13) Apakah perlu mengirimkan lampiran tambahan seperti fotokopi akta kematian, pendaftaran rumah tangga yang mencantumkan pendaftaran kematian dan lainnya pada saat mengajukan klaim manfaat kematian keluarga dari pemegang asuransi tenaga kerja secara online?</p> <p>答：已經洽戶政事務所辦理完成家屬死亡登記(即除戶)者，無須寄送死亡證明或載有死亡登記之戶口名簿影本到本局；尚未辦理完成死亡登記者，請辦理除戶後再向勞保局提出申請。</p> <p>Jawaban: Bagi yang telah melakukan pendaftaran kematian anggota keluarga (penghapusan almarhum dari daftar rumah tangga) di kantor pendaftaran rumah tangga, tidak perlu lagi mengirimkan fotokopi akta kematian atau pendaftaran rumah tangga yang mencantumkan pendaftaran kematian ke kantor biro. Bagi yang belum menyelesaikan pendaftaran kematian, harap menghapus almarhum dari daftar rumah tangga terlebih dahulu, lalu mengajukan permohonan klaim ke Biro Asuransi Tenaga Kerja.</p> <p>(14) 被保險人沒有金融機構帳戶或帳戶有被扣押等疑慮者，可否於網路申辦勞保家屬死亡給付？</p> <p>(14) Jika tertanggung tidak memiliki rekening lembaga keuangan atau adanya keraguan bahwa rekening tersebut ditahan/disita, apakah bisa mengajukan permohonan manfaat kematian keluarga dari pemegang asuransi tenaga kerja secara online?</p> <p>答：不可以。本局已全面採用迅速、安全的金融機構媒體轉帳方式，將給付款直接匯入申請人指定之金融機構或郵局帳戶，所以網路申辦家屬死亡給付時，會要求鍵入金融機構或郵局帳戶資料，未鍵入者即無法申辦成功，如果被保險人有其他因素無法將給付款匯入金融機構或郵局的帳戶時，請改填紙本申請書，及檢附相關證明文件（如法院扣押證明、催繳本金及利息存證信函、金融機構債權人清冊、強制停用信用卡通知書、查封財產通知書…等），並來函說明申請以開立支票方式核發給付。</p> <p>Jawaban: Tidak bisa. Biro Asuransi Tenaga Kerja telah sepenuhnya menggunakan metode pengiriman uang cepat dan</p>

序號	問題	回答
		<p>aman melalui lembaga keuangan, dan akan langsung mentransfer pembayaran ke rekening lembaga keuangan atau kantor pos yang ditunjuk oleh pemohon. Karena itu pada saat mengajukan manfaat kematian anggota keluarga secara online, akan diminta untuk memasukkan informasi rekening lembaga keuangan atau kantor pos. Jika tidak memasukkan informasi tersebut, permohonan online tidak akan berhasil. Jika tertanggung tidak bisa memasukkan pembayaran ke rekening lembaga keuangan atau kantor pos karena alasan lain, harap mengisi formulir permohonan berbasis kertas dan melampirkan dokumen pendukung terkait (seperti surat sita pengadilan, surat peringatan pembayaran uang pokok dan bunga, daftar kreditur lembaga keuangan, surat pemberitahuan pemberhentian penggunaan kartu kredit, surat pemberitahuan penyitaan properti dan lainnya), dan mengirim surat yang menyatakan pembayaran manfaat melalui cek.</p> <p>(15) 家屬或被保險人未於國內設籍或已遷出國外，也可以線上申請勞保家屬死亡給付嗎？</p> <p>(15) Dalam hal anggota keluarga atau tertanggung tidak terdaftar di kartu keluarga di dalam wilayah ROC atau telah pindah ke luar negeri, apakah bisa mengajukan klaim manfaat kematian keluarga dari pemegang asuransi tenaga kerja secara online?</p> <p>答：不可以。如果家屬尚未辦理除戶，或是外籍朋友，亦或是曾在國內設籍，但後來遷出於國外者，本局將無法透過戶政資料確認家屬的死亡相關資料及死者與申請人的親屬關係，所以申請人仍須檢附家屬的死亡證明，及親屬關係證明（例如戶籍資料、結婚證明、出生證明……等等），又如文件係於國外製作者，其原文及中譯本需經我國駐外單位驗證，並檢附申請人的居留證及護照影本等提出申請，以利本局審核給付。</p> <p>Jawaban: Tidak bisa. Jika anggota keluarga telah dihapus dari daftar rumah tangga, atau teman dari negara lain, atau jika pernah terdaftar di kartu keluarga di dalam wilayah ROC tapi kemudian pindah ke luar negeri, maka Biro Asuransi Tenaga Kerja tidak bisa memastikan keterangan yang berkaitan dengan meninggalnya anggota keluarga atau hubungan keluarga antara almarhum dengan pemohon melalui informasi daftar rumah tangga, sehingga pemohon tetap perlu melampirkan akta kematian dari anggota keluarga tersebut dan surat bukti hubungan keluarga (seperti informasi daftar rumah tangga, surat kawin, akta kelahiran dan lainnya). Untuk dokumen keluaran luar negeri, baik teks asli maupun teks terjemahan bahasa Mandarin harus diverifikasi oleh instansi pemerintah ROC di luar</p>

序號	問題	回答
		negeri, serta fotokopi ARC dan paspor pemohon harus dilampirkan bersama dengan pengajuan klaim, untuk pemeriksaan pembayaran manfaat oleh Biro Asuransi Tenaga Kerja.
19	<p>透過戶政事務所申請勞保家屬死亡給付（一站式便民服務）相關 Q&A</p> <p>Q&A terkait pengajuan klaim manfaat kematian keluarga dari pemegang asuransi tenaga kerja melalui kantor pendaftaran rumah tangga (layanan praktis one-stop)</p>	<p>「一站式便民服務」是什麼時候開始實施？ 答：自 107 年 7 月 16 日起實施。</p> <p>(1) Kapan "Layanan Praktis One-Stop" pertama kali diterapkan? Jawaban: Sudah diterapkan sejak 16 Juli 2018.</p> <p>(2) 如何透過戶政事務所申請勞保家屬死亡給付？ (2) Bagaimana caranya mengajukan klaim manfaat kematian keluarga dari pemegang asuransi tenaga kerja melalui kantor pendaftaran rumah tangga? 答：被保險人至戶政事務所辦理家屬之死亡登記時，一併攜帶本人之國內金融機構或郵局存簿帳戶資料，經戶政事務所人員列印出申請書交由申請人確認資料無誤後簽名或蓋章，一次完成死亡登記及勞保家屬死亡給付申請。 Jawaban: Ketika bertanggung melakukan pendaftaran kematian anggota keluarga di kantor pendaftaran rumah tangga, juga harus membawa data rekening lembaga keuangan atau kantor pos domestik. Petugas kantor pendaftaran rumah tangga akan mencetak formulir permohonan. Setelah memastikan bahwa semua informasi benar, pemohon menandatangani atau cap stempel. Dengan sekaligus menyelesaikan pendaftaran kematian dan pengajuan klaim manfaat kematian keluarga dari pemegang asuransi tenaga kerja</p> <p>(3) 被保險人可否委託家人至戶政事務所辦理死亡登記時，代為申請勞保家屬給付？ (3) Apakah bertanggung dapat memberi kuasa kepada keluarga untuk pergi ke kantor pendaftaran rumah tangga mengurus pendaftaran kematian, dan pada saat itu sekaligus mengajukan klaim manfaat kematian keluarga dari pemegang asuransi tenaga kerja? 答：可以。被保險人可填具委託書(含被保險人本人之國內金融機構或郵局存簿帳戶影本)後交由受託人代為提出申請。委託書可至內政部戶政司官網或本局全球資訊網下載使用。 Jawaban: Bisa. Setelah bertanggung mengisi surat kuasa (termasuk fotokopi buku rekening lembaga keuangan bertanggung di lembaga keuangan atau kantor pos domestik), lalu diberikan kepada orang yang dipercayakan untuk mengajukan permohonan. Surat kuasa dapat diunduh dari website resmi Bagian Pendaftaran Rumah Tangga Kementerian</p>

序號	問題	回答
		<p>Dalam Negeri atau website informasi global Biro Asuransi Tenaga Kerja.</p> <p>(4) 已透過戶政事務所申請勞保家屬死亡給付後，是否還需要將紙本申請書寄送 勞保局？</p> <p>(4) Setelah mengajukan klaim manfaat kematian keluarga dari pemegang asuransi tenaga kerja melalui kantor pendaftaran rumah tangga, apakah masih perlu mengirimkan formulir permohonan (berbasis kertas) ke Biro Asuransi Tenaga Kerja? 答：不需要。戶政事務所每日會將申請資料通報本局，無需再寄送紙本申請書件。</p> <p>Jawaban: Tidak perlu. Kantor pendaftaran rumah tangga akan memberitahukan data permohonan ke Biro Asuransi Tenaga Kerja setiap hari, jadi tidak perlu mengirimkan formulir permohonan (berbasis kertas).</p> <p>(5) 已透過戶政事務所通報申請勞保家屬死亡給付後，才發現提供之資料有誤（如申請給付項目、帳號等），應如何更正？</p> <p>(5) Setelah memberitahukan permohonan manfaat kematian keluarga dari pemegang asuransi tenaga kerja melalui kantor pendaftaran rumah tangga, baru kemudian menemukan bahwa ada beberapa data yang dimasukkan tidak benar (seperti item aplikasi manfaat, nomor rekening dan lainnya), bagaimana cara memperbaikinya?</p> <p>答：1. 通報申請當日發現資料有誤，可請戶政事務所人員刪除該筆申請案並重行新增申請資料。</p> <p>Jawaban: 1. Jika menemukan adanya kesalahan data yang dimasukkan pada hari yang sama dengan pemberitahuan permohonan, maka dapat meminta petugas kantor pendaftaran rumah tangga untuk menghapus permohonan yang salah, dan membuat permohonan baru dengan data yang benar.</p> <p>2. 通報申請翌日才發現資料有誤，因申請案已進入勞保局系統，如欲更正申請資料，請另電洽本局職業災害給付組死亡給付科承辦人詢問，電話(02)23961266 轉分機 2263。</p> <p>2. Setelah memberitahukan permohonan, keesokan harinya baru menemukan adanya kesalahan. Karena pengajuan telah masuk ke dalam sistem Biro Asuransi Tenaga Kerja, jika hendak memperbaiki data permohonan, silakan hubungi dan ditanyakan kepada staf pelaksana Bagian Manfaat Kematian dari Unit Manfaat Kecelakaan Kerja Biro Asuransi Tenaga Kerja di (02) 23961266, ext.2263.</p> <p>(6) 被保險人沒有金融機構帳戶或帳戶有被扣押等疑慮者，可否透過戶政事務所通報申請勞保家屬死亡給付？</p>

序號	問題	回答
		<p>(6) Jika tertanggung tidak memiliki rekening lembaga keuangan atau adanya keraguan bahwa rekening tersebut ditahan/disita, apakah bisa mengajukan pemberitahuan klaim manfaat kematian keluarga dari pemegang asuransi tenaga kerja melalui kantor pendaftaran rumah tangga?</p> <p>答：不可以。因被保險人需另行提供書面說明及其他證明（如法院扣押證明、催繳本金及利息存證信函、金融機構債權人清冊、強制停用信用卡通知書、查封財產通知書……等）送勞保局，無法透過戶政通報系統申請，請改填紙本申請書，並檢附相關證明文件送本局辦理。</p> <p>Jawaban: Tidak bisa. Karena tertanggung juga diwajibkan untuk menyediakan keterangan tertulis dan surat-surat lainnya (seperti surat sita pengadilan, surat peringatan pembayaran uang pokok dan bunga, daftar kreditur lembaga keuangan, surat pemberitahuan pemberhentian penggunaan kartu kredit, surat pemberitahuan penyitaan properti dan lainnya) untuk dikirimkan ke Biro Asuransi Tenaga Kerja. Jika tidak dapat mengajukan permohonan melalui sistem pemberitahuan pendaftaran rumah tangga, silakan isi formulir permohonan (berbasis kertas) dan lampirkan dokumen pendukung terkait lainnya, lalu kirimkan ke Biro Asuransi Tenaga Kerja untuk diproses.</p> <p>(7) 透過戶政事務所通報申請是否較紙本申請快速？</p> <p>(7) Apakah memberitahukan klaim melalui kantor pendaftaran rumah tangga lebih cepat daripada permohonan berbasis kertas?</p> <p>答：戶政事務所係每日將申請資料通報本局，相較於自行填寫紙本申請書，再經過郵件投遞、郵務寄送、本局收件、申請書受理鍵錄後送至死亡給付科審查等流程，約可縮短 2~5 個工作日。（如須補正、查證等作業之案件，所需工作日另計。）</p> <p>Jawaban: Kantor pendaftaran rumah tangga akan memberitahukan data permohonan ke Biro Asuransi Tenaga Kerja setiap hari. Dibandingkan dengan proses pengisian formulir permohonan berbasis kertas yang harus melalui kantor pos, pengiriman pos, penerimaan oleh kantor biro, formulir aplikasi ditangani dan dicatat ke dalam sistem, setelah itu disampaikan ke Bagian Manfaat Kematian untuk diinspeksi, permohonan melalui kantor pendaftaran rumah tangga dapat mempersingkat keseluruhan proses hingga sekitar 2~5 hari kerja. (Untuk kasus yang harus dikoreksi, verifikasi dan lainnya, hari kerja tambahan yang diperlukan akan dihitung secara terpisah.)</p>

序號	問題	回答
		<p>(8) 外籍勞保被保險人，其父母、配偶或子女死亡時，可否透過戶政事務所通報申請勞保家屬死亡給付？</p> <p>(8) Bagi tertanggung yang statusnya pekerja asing, apabila orang tua, pasangan atau anaknya meninggal dunia, apakah bisa mengajukan pemberitahuan klaim manfaat kematian keluarga dari pemegang asuransi tenaga kerja melalui kantor pendaftaran rumah tangga?</p> <p>答：不可以。戶政事務所通報申請勞保家屬死亡給付服務需要死者與被保險人皆於國內有戶籍者才可申請，倘死者或被保險人於國內無戶籍，請另填勞工保險家屬死亡給付申請書及檢附相關證明文件，送本局辦理。</p> <p>Jawaban: Tidak bisa. Syarat pemberitahuan pengajuan layanan klaim manfaat kematian keluarga dari pemegang asuransi tenaga kerja melalui kantor pendaftaran rumah tangga, adalah baik almarhum maupun tertanggung harus terdaftar di kartu keluarga di dalam wilayah ROC. Jika almarhum atau tertanggung tidak terdaftar di kartu keluarga di dalam wilayah ROC, silakan isi formulir permohonan manfaat kematian keluarga dari pemegang asuransi tenaga kerja dan lampirkan dokumen pendukung terkait, lalu kirimkan ke Biro Asuransi Tenaga Kerja untuk diproses.</p>
20	<p>勞保家屬死亡給付改以簡訊通知取代書面寄送核定函 Q&A</p> <p>Q&A terkait manfaat kematian keluarga dari pemegang asuransi tenaga kerja, dalam hal sekarang hasil persetujuannya diubah menjadi pemberitahuan melalui pesan SMS, bukan melalui pengiriman surat tertulis.</p>	<p>(1) 勞保家屬死亡給付核付案件，自何時起實施以簡訊通知取代書面寄送核定函？</p> <p>(1) Dalam hal verifikasi pembayaran manfaat kematian keluarga dari pemegang asuransi tenaga kerja, kapan mulai diterapkan pengiriman surat persetujuan tertulis diganti dengan pemberitahuan melalui pesan SMS?</p> <p>答：勞保家屬死亡給付核付案件自 108 年 6 月 23 日起實施以簡訊通知取代書面寄送核定函，自當日起，如被保險人所送申請書有填寫行動電話，且無勾選寄送書面核定函者，本局會在家屬死亡給付核付的次日以簡訊通知。</p> <p>Jawaban: Terhitung sejak tanggal 23 Juni 2019, hasil persetujuan permohonan manfaat kematian keluarga dari pemegang asuransi tenaga kerja telah dikirimkan melalui pesan SMS bukan melalui surat pemberitahuan tertulis. Sejak hari ini dan seterusnya, jika tertanggung telah mengisi nomor ponsel dalam formulir permohonan, dan tidak mencentang opsi pengiriman surat persetujuan tertulis, maka kantor biro akan memberitahu melalui pesan SMS pada keesokan hari setelah manfaat kematian anggota keluarga diverifikasi.</p> <p>(2) 勞保家屬死亡給付申請書如未填寫手機號碼，會以何種方式通知？</p> <p>(2) Jika nomor ponsel tidak diisi dalam formulir permohonan</p>

序號	問題	回答
		<p>manfaat kematian keluarga dari pemegang asuransi tenaga kerja, bagaimana cara pemberitahuannya? 答：若申請書未填寫手機號碼，本局仍會以書面寄發核定函。</p> <p>Jawaban: Jika nomor ponsel tidak diisi dalam formulir permohonan maka Biro Asuransi Tenaga Kerja akan mengirimkan hasil persetujuan melalui pemberitahuan surat tertulis.</p> <p>(3) 申請勞保家屬死亡給付手續不全須通知補件及核定不給付之案件會不會以簡訊通知？ (3) Jika prosedur permohonan manfaat kematian keluarga dari pemegang asuransi tenaga kerja tidak lengkap, memerlukan dokumen tambahan, dan permohonan klaim ditolak, apakah akan diberitahukan melalui pesan SMS? 答：不會，申請勞保家屬死亡給付如手續不全，須通知被保險人補送證明文件或與其他被保險人協議，及核定不給付之案件，仍維持現行作業方式以書面寄送通知或核定函。 Jawaban: Tidak. Jika prosedur permohonan manfaat kematian keluarga dari pemegang asuransi tenaga kerja tidak lengkap, bertanggung harus diberitahu untuk menyerahkan dokumen pendukung tambahan atau memerlukan kesepakatan dengan bertanggung lainnya, dan permohonan klaim ditolak, maka metode pelaksanaan pada saat ini masih tetap sama, akan dikirim pemberitahuan atau hasil inspeksi dalam bentuk surat tertulis.</p> <p>(4) 勞保家屬死亡給付核付案件簡訊通知的內容為何？ 答：簡訊通知內容：「○○○您好，您申請△△△勞保家屬死亡給付，已於○○○年○○月○○日核付，將於3至5個工作日匯入您指定之帳戶。勞保局關心您！」。 (4) Apa isi pesan SMS hasil persetujuan manfaat kematian keluarga dari pemegang asuransi tenaga kerja? Jawaban: Isi pesan SMS adalah sebagai berikut: "Halo ○○○, klaim manfaat kematian keluarga dari pemegang asuransi tenaga kerja atas nama △△△ yang Anda ajukan telah disetujui pada tanggal ○○/○○/○○, dan pembayaran akan ditransfer ke rekening lembaga keuangan yang Anda tunjuk dalam waktu 3 sampai 5 hari kerja. Biro Asuransi Tenaga Kerja peduli kepada Anda!"</p> <p>(5) 為什麼簡訊內容沒有告知可以領取家屬死亡給付的金額？要如何知道自己領到多少錢？ (5) Mengapa isi pesan SMS tidak menginformasikan jumlah pembayaran manfaat kematian keluarga dari pemegang asuransi</p>

序號	問題	回答
		<p>tenaga kerja? Bagaimana caranya mengetahui berapa jumlah pembayaran manfaat yang dapat diklaim?</p> <p>答：因涉及個資，簡訊內容不會告知申請人可領取之給付金額，請於收到簡訊後約 3 至 5 個工作日至申請給付時所指定之金融機構帳戶查詢金額。</p> <p>Jawaban: Karena melibatkan data pribadi, maka jumlah pembayaran manfaat yang dapat diklaim tidak ditulis dalam pesan SMS. Silakan periksa jumlah pembayaran manfaat ke rekening lembaga keuangan yang ditunjuk sekitar 3 sampai 5 hari kerja setelah Anda menerima pesan SMS.</p> <p>(6) 如果需要書面核定函，應如何索取？</p> <p>(6) Apabila surat persetujuan tertulis diperlukan, bagaimana cara mendapatkannya?</p> <p>答：被保險人如果需要書面核定函，在填寫勞保家屬死亡給付申請書時，可在「行動電話」欄位下方的說明「※勞保局於核付後將以簡訊通知，如需書面核定函，請勾選本欄<input type="checkbox"/>」處打勾；如果經本局核付已收到簡訊後需補發書面核定函，請另向本局普通事故給付組保險收支科索取，電話 (02)23961266 轉分機 2212。</p> <p>Jawaban: Apabila bertanggung memerlukan surat persetujuan tertulis, pada saat mengisi formulir permohonan manfaat kematian keluarga dari pemegang asuransi tenaga kerja, harap mencentang kotak di bawah kolom "Ponsel" yang menyatakan "※Setelah pembayaran dilakukan, Biro Asuransi Tenaga Kerja akan memberitahukan kepada Anda melalui pesan SMS. Jika Anda memerlukan surat persetujuan tertulis, silakan centang kotak <input type="checkbox"/> ini"; Jika setelah menerima pesan SMS, Anda masih memerlukan surat persetujuan tertulis, harap hubungi Bagian Pendapatan dan Pengeluaran Asuransi Unit Manfaat Kecelakaan Biasa di Biro Asuransi Tenaga Kerja, No. telepon: (02) 23961266 ext. 2212.</p> <p>(7) 申請勞保家屬死亡給付手續完備者，會在何時領到錢？</p> <p>(7) Apabila prosedur permohonan manfaat kematian keluarga dari pemegang asuransi tenaga kerja telah selesai, kapan dapat menerima uangnya?</p> <p>答：申請手續完備經審查應予發給者，本局會於收到申請書之日起 10 個工作日內核付，並於核付後約 3 至 5 個工作日內匯入申請人指定之國內金融機構帳戶。以自然人憑證至本局 e 化服務系統申請或經由戶政事務所通報服務提出申請者，亦同。</p> <p>Jawaban: Apabila telah menyelesaikan prosedur permohonan dan setelah diinspeksi pembayaran disetujui, maka kantor biro akan membayar dalam waktu 10 hari kerja sejak tanggal</p>

序號	問題	回答
		penerimaan permohonan. Dan akan dikirim ke rekening lembaga keuangan domestik yang ditunjuk oleh pemohon dalam waktu sekitar 3 sampai 5 hari kerja setelah pembayaran dilakukan. Hal yang sama berlaku bagi mereka yang mengajukan permohonan melalui sistem layanan elektronik kantor biro dengan sertifikat digital warga atau melalui layanan pemberitahuan kantor pendaftaran rumah tangga.